

32002R0995

12.6.2002

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 152/11

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 996/2002

ze dne 11. června 2002,

kterým se v nařízeních (ES) č. 1464/95 a (ES) č. 779/96 mění zvláštní prováděcí pravidla pro dovozní licence určené k preferenčnímu dovozu cukru, který pochází z některých západobalkánských zemí

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

(3) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru <sup>(1)</sup>, pozměněné nařízením Komise (ES) č. 680/2002 <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 22 odst. 2 písm. b) a článek 41 uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

vzhledem k těmto důvodům:

Článek 1

(1) Nařízením Rady (ES) č. 2007/2000 ze dne 18. září 2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté, kterým se mění nařízení (ES) č. 2820/98 a kterým se zrušují nařízení (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000 <sup>(3)</sup> naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2487/2001 <sup>(4)</sup>, rozhodnutí Rady 2001/330/ES ze dne 9. dubna 2001 o uzavření prozatímní dohody o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím a bývalou jugoslávskou republikou Makedonií <sup>(5)</sup> a rozhodnutí Rady 2001/868/ES ze dne 29. října 2001 o podepsání prozatímní dohody jménem Společenství mezi Evropským společenstvím a Chorvatskou republikou o obchodu a obchodních záležitostech a o jejím prozatímním provádění <sup>(6)</sup>, stanoví dovoz produktů z odvětví cukru do Společenství bez množstevních omezení a osvobozený od cel. Vzhledem k určité citlivosti trhu v odvětví cukru a jeho regulačním mechanismům je třeba stanovit zvláštní pravidla pro vydávání dovozních licencí a jejich využívání.

Článek 7 nařízení (ES) č. 1464/95 se nahrazuje tímto:

„Článek 7

1. Žádosti o licenci na preferenční cukr, který má být dovážen do Společenství v souladu s nařízením Komise (EHS) č. 2782/76 <sup>(\*)</sup>, jakož i samotné licence musí obsahovat:

— v kolonce 20 alespoň jeden z těchto údajů:

- azúcar preferencial [Reglamento (CEE) n° 2782/76]
- præferencesukker (forordning (EØF) nr. 2782/76)
- Präferenzzucker (Verordnung (EWG) Nr. 2782/76)
- προτιμησιακή ζάχαρη [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76]
- preferential sugar (Regulation (EEC) No 2782/76)
- sucre préférentiel [règlement (CEE) n° 2782/76]
- zucchero preferenziale [regolamento (CEE) n. 2782/76]
- preferentiële suiker (Verordening (EEG) nr. 2782/76)
- açúcar preferencial [Regulamento (CEE) n.º 2782/76]
- etuuskohtelun alainen sokeri (asetus (ETY) No: 2782/76)
- förmånssocker (förordning (EEG) nr 2782/76),

— v kolonce 8 název země původu daného produktu.

Vydáním dovozní licence vzniká povinnost dovážet ze země uvedené v licenci v souladu s nařízením (EHS) č. 2782/76.

(2) Následně je třeba změnit nařízení Komise (ES) č. 1464/95 ze dne 27. června 1995, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí v odvětví cukru <sup>(7)</sup>, naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1148/98 <sup>(8)</sup> a nařízením Komise (ES) č. 779/96 ze dne 29. dubna 1996, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1785/81, pokud jde o sdělení v odvětví cukru <sup>(9)</sup>.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 104, 20.4.2002, s. 26.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 335, 19.12.2001, s. 9.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 124, 4.5.2001, s. 1.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 330, 14.12.2001, s. 1.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 144, 28.6.1995, s. 14.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 159, 3.6.1998, s. 38.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 106, 30.4.1996, s. 9.

2. Žádost o licenci na cukr, cukerný sirup, isoglukózu a inulinový sirup uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a), d), f), g) a h) nařízení (ES) č. 1260/2001, který má být do Společenství dovážen v souladu s nařízením (ES) č. 2007/2000, jakož i samotná licence musí obsahovat:

— v kolonce 20 alespoň jeden z těchto údajů:

- Reglamento (CE) n° 2007/2000
- forordning (EF) nr. 2007/2000
- Verordnung (EG) Nr. 2007/2000
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000
- Regulation (EC) No 2007/2000
- règlement (CE) n° 2007/2000
- regolamento (CE) n. 2007/2000
- Verordening (EG) nr. 2007/2000
- Regulamento (CE) n.º 2007/2000
- asetus (EY) N:o 2007/2000
- förordning (EG) nr 2007/2000,

— v kolonce 8 název země původu daného produktu.

Vydáním dovozní licence vzniká povinnost dovážet ze země uvedené v licenci v souladu s nařízením (EHS) č. 2007/2000.

3. Žádost o licenci na cukr, cukerný sirup, isoglukózu a inulinový sirup uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a), d), f), g) a h) nařízení (ES) č. 1260/2001, který má být dovážen do Společenství v souladu s rozhodnutím 2001/330/ES, jakož i samotná licence musí obsahovat:

— v kolonce 20 alespoň jeden z těchto údajů:

- Decisión 2001/330/CE del Consejo
- Rådets afgørelse 2001/330/EF
- Beschluss 2001/330/EG des Rates
- Απόφαση 2001/330/ΕΚ του Συμβουλίου
- Council Decision 2001/330/EC
- décision 2001/330/CE du Conseil
- decisione 2001/330/CE del Consiglio
- Besluit 2001/330/EG van de Raad
- Decisão 2001/330/CE do Conselho
- Neuvoston päätös 2001/330/EY
- Rådets Beslut 2001/330/EG,

— v kolonce 8 název země původu daného produktu.

Vydáním dovozní licence vzniká povinnost dovážet ze země uvedené v licenci v souladu s rozhodnutím 2001/330/ES.

4. Žádost o licenci na cukr, cukerný sirup, isoglukózu a inulinový sirup uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a), d), f), g) a h) nařízení (ES) č. 1260/2001, který má být dovážen do Společenství v souladu s rozhodnutím 2001/868/ES, jakož i samotná licence musí obsahovat:

— v kolonce 20 alespoň jeden z těchto údajů:

- Decisión 2001/868/CE del Consejo

- Rådets afgørelse 2001/868/EF
- Beschluss 2001/868/EG des Rates
- Απόφαση 2001/868/ΕΚ του Συμβουλίου
- Council Decision 2001/868/EC
- décision 2001/868/CE du Conseil
- decisione 2001/868/CE del Consiglio
- Besluit 2001/868/EG van de Raad
- Decisão 2001/868/CE do Conselho
- Neuvoston päätös 2001/868/EY
- Rådets Beslut 2001/868/EG,

— v kolonce 8 název země původu daného produktu.

Vydáním dovozní licence vzniká povinnost dovážet ze země uvedené v licenci v souladu s rozhodnutím 2001/868/ES.

(\*) Úř. věst. L 318, 18.11.1976, s. 13.“

## Článek 2

Článek 8 nařízení (ES) č. 779/96 se nahrazuje tímto:

### „Článek 8

1. V případě dovozu preferenčního cukru ve smyslu článku 35 nařízení (ES) č. 1260/2001 každý členský stát:

- 1) nejpozději do konce každého kalendářního měsíce sdělí Komisi za předcházející kalendářní měsíc množství cukru vyjádřené v hmotnosti *tel quel* a rozepsané podle členských států původu, na které byly podle nařízení (EHS) č. 2782/76 vystaveny licence;
- 2) nejpozději do konce každého kalendářního měsíce zasílá Komisi za předcházející kalendářní měsíc:
  - a) kopie příslušných osvědčení o pohybu zboží EUR 1;
  - b) kopie potvrzení uvedených v čl. 7 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2782/76;
  - c) případně kopie prohlášení uvedeného v čl. 1 odst. 3 druhém pododstavci nařízení (EHS) č. 2782/76.

Kromě údajů stanovených v člancích 6 a 7 nařízení (EHS) č. 2782/76 musí být v dokladech podle písmen a) a b) uveden u každého dovezeného množství rovněž stupeň polarizace, vypočítaný na šest desetinných míst;

3) nejpozději do konce října každého roku sděluje Komisi souhrnný seznam licencí a potvrzení uvedených v člancích 6 a 7 nařízení (EHS) č. 2782/76, ve kterém je uvedeno:

- a) celkové množství bílého cukru v tunách;

b) celkové množství surového cukru v hmotnosti *tel quel* a v tunách;

c) množství surového cukru vyjádřeného v hmotnosti *tel quel* a v tunách určeného k přímé spotřebě;

skutečně dovezené množství ve smyslu nařízení (EHS) č. 2782/76 do příslušného členského státu v průběhu dodací lhůty, která končí 30. června téhož kalendářního roku.

Tato sdělení jsou poskytována zvlášť pro každý stát původu.

2. Pokud jde o preferenční dovoz ve smyslu nařízení (ES) č. 2007/2000 a rozhodnutí 2001/330/ES a 2001/868/ES, každý členský stát sděluje každý týden

Komisi za předcházející týden množství bílého cukru, surového cukru, cukerného sirupu, isoglukózy a inulinového sirupu vyjádřeného v hmotnosti *tel quel*, pro která byly vývozní licence skutečně vystaveny.

Tato sdělení jsou poskytována podle různých nařízení a rozhodnutí použitelných na dané produkty a pro každý členský stát původu zvlášť.“

### Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 11. června 2002.

Za Komisi  
Franz FISCHLER  
člen Komise